

PHILIPS

4222 001 73693

## Français

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de celui-ci correspond bien avec celle de votre logement.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude.
- Débranchez toujours l'appareil :
  - en cas de problème durant son fonctionnement ;
  - avant de le nettoyer.
- Gardez le cordon éloigné des parties chaudes de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil soit hors de portée des enfants. Evitez de tirer sur le cordon de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon ou l'appareil lui-même sont endommagés.

**Rangement du cordon**  
Vous pouvez ranger l'excédent de cordon à l'arrière de l'appareil (fig. 1).

- Avant la première utilisation**
- Faites fonctionner l'appareil une fois sans café. (Voir paragraphe "Préparation du café".)
  - Ensuite, nettoyez les parties amovibles comme décrit dans le paragraphe "Nettoyage".

## Nettoyage

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau. Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon humide.
- Les parties amovibles peuvent être nettoyées à l'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau chaude et séchez. Ces éléments peuvent également être nettoyés dans un lave-vaisselle.

## Préparation du café:

- Utilisez uniquement de l'eau froide (fig. 2).
- Indications du côté gauche: pour de grandes tasses (125 ml). Indications du côté droit: pour de petites tasses (80 ml) (fig. 5).
- Utilisez un filtre papier "1 x 4" ou "n° 4". N'oubliez pas de plier les bords (fig. 7, 8).
- Un filtre permanent est fourni avec certains modèles. Il n'est alors pas nécessaire de mettre de filtre papier. Après utilisation, videz le filtre permanent, lavez-le à l'eau chaude savonneuse et rincez-le à l'eau claire (fig. 9).
- Pour des grandes tasses: une cuillère doseuse pleine (bombée) de café moulu (type "filtre rapide") par tasse. Pour des petites tasses: une cuillère doseuse par tasse (fig. 10).

- Le système "anti-goutte" empêche le café de couler du support de filtre sur la plaque chauffante si vous enlevez la verseuse après avoir fait du café.
- Ne retirez pas la verseuse en cours de préparation du café.

## Refaire du café immédiatement?

Si vous voulez refaire du café, arrêtez l'appareil (fig. 16) et laissez-le refroidir environ 3 minutes. Vous pouvez à nouveau remplir le réservoir d'eau et mettre en marche.

## Détartrage

Détarrez votre appareil régulièrement. En cas d'utilisation normale (2 verseuses par jour) respectez la règle suivante:  
**2 à 3 fois par an si la dureté de l'eau est inférieure à 30° TH;**  
**4 à 5 fois par an si la dureté de l'eau est supérieure à 30° TH.**  
La Compagnie des Eaux de votre région vous renseignera sur le degré de dureté de votre eau.

- Faites fonctionner l'appareil **deux fois** comme indiqué dans le paragraphe "Préparation du café", mais en remplaçant le réservoir avec du vinaigre ordinaire **et sans mettre de café**.
- Lorsque le détartrage est terminé, faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau fraîche afin d'éliminer les restes de vinaigre et de tartre. Lavez, rincez et séchez les éléments amovibles.

## Votre verseuse est cassée?

Vous pouvez la commander chez votre revendeur ou un centre service agréé Philips sous la référence:

type	code
HD 7914 (noire)	4822 418 40963
HD 7937 (aubergine)	4822 418 10298
HD 7944 (grise)	4822 418 10347

## Remplacement du cordon électrique

Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon équivalent. Adressez-vous à votre revendeur Philips ou au réparateur agréé Philips Appareils Domestiques de votre région.

## Nederlands

- Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de aanduiding van het voltage op het apparaat overeenkomt met de netspanning in uw woning.
- Zet het apparaat niet op een heet oppervlak.
- Neem de stekker uit het stopcontact:
  - als er bij het koffiezetteren problemen optreden;
  - voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking kan komen met hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat buiten bereik van kinderen. Let erop dat zij niet aan het snoer kunnen trekken.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is.

## Snoer opbergen

- Overtuiging snoer kunt u aan de achterzijde van het apparaat opbergen (fig. 1).

## Vóór het eerste gebruik

- Laat het apparaat vóór het eerste gebruik één keer werken zonder koffie in het filter. (Zie "Koffiezetteren".)
- Was daarna de losse onderdelen af. (Zie "Schoonmaken".)

## Schoonmaken

- Dompel het apparaat **noot in water**. U kunt het schoonmaken met een vochtige doek.
- De losse delen kunt u afwassen in heet sop. Spoel ze na met heet water en droog ze af. U kunt de losse delen ook schoonmaken in de wasmachine.

## Koffiezetteren: zie de illustraties (fig. 2 - 13)

- Gebruik alleen vers, koud water (fig. 2).
- Linker niveau-aanduidingen: voor grote koppen (125 ml). Rechter niveau-aanduidingen: voor kleinere koppen (80 ml) (fig. 5).
- Gebruik papieren filterzakjes type "1x4" of "n° 4". Vergeet niet de randen om te vouwen (fig. 7, 8).
- Bij sommige versies wordt een permanent filter geleverd. U hoeft dan geen papieren filterzakjes te gebruiken. Na gebruik: inhoud weggoeden, filter afwassen in heet sop en afspoelen onder de kraan (fig. 9).
- Voor grote koppen: 1 volle maatlepel koffie-malsel (snelfiltermalen) per kop. Voor kleinere koppen: 1 afgestrekken maatlepel per kop (fig. 10).

- De "Nadrup-Stop" zorgt ervoor dat er geen koffie op de warmhoudplaat druppelt, wanneer u na het koffiezetteren de kan verwijdert.
- Verwijder de kan niet tijdens het koffiezetteren!

## Nog meer koffie zetten?

- Als u meteen opnieuw koffie wilt zetten, schakel dan eerst de koffiezetter uit (fig. 16) en laat het apparaat ongeveer drie minuten afkoelen.

Daarna kunt u het waterreservoir opnieuw vullen.

## Ontkalken

Ontkalk uw koffiezetter regelmatig. Bij normaal gebruik (twee volle kannen per dag):

**2 à 3 keer per jaar als u zacht water gebruikt (tot 18 °DH);**

**4 à 5 keer per jaar als u hard water gebruikt (boven 18 °DH).**

Uw waterleidingbedrijf kan u over de plaatselijke waterhardheid informeren.

- Gebruik het apparaat **twee keer**. Vul het waterreservoir nu echter met **gewone azijn** in plaats van water, en doe **geen koffie** in het filter.

- Laat na het ontkalken het apparaat nog **twee keer** met alleen koud water werken om azijn en kalkresten weg te spoelen.

- Was vervolgens de koffiekant, de filterhouder en het deksel af.

## Kan kapot? Of extra kan?

U kunt bij uw dealer of Philips Service Centrum een kan bestellen:

Kan type	Service number
HD 7914 (zwart)	4822 418 40963
HD 7937 (aubergine)	4822 418 10298
HD 7944 (grijs)	4822 418 10347

## Snoer vervangen

Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend door het originele type te worden vervangen. Wend u daar toe tot uw Philips leverancier of tot de Philips organisatie in uw land.

## Deutsch

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf eine heiße Oberfläche.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ...
  - wenn bei der Zubereitung des Kaffees Schwierigkeiten auftreten, - bevor Sie das Gerät reinigen.
- Achten Sie darauf, daß das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern. Achten Sie darauf, daß es nicht an Netzkabel heruntergerissen werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn der Stecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.

## Kabelaufwicklung

- Überschüssiges Netzkabel können Sie an der Rückseite des Geräts aufwickeln (Abb. 1).

## Vor dem ersten Gebrauch

- Betreiben Sie das Gerät zuvor einmal mit Wasser (s. "Kaffee zubereiten"), ohne Kaffee im Filter.
- Spülen Sie dann die abnehmbaren Teile ab (s. "Reinigen").

## Reinigen

- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.** Sie können es mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die abnehmbaren Teile reinigen Sie in warmem Wasser, dem Sie bei Bedarf etwas Spülmittel zufügen. Diese Teile können Sie auch in der Geschirrspülmaschine abwaschen.
- Kaffee zubereiten: Folgen Sie den Abbildungen 2 bis 13**
- Nehmen Sie nur frisches, kaltes Wasser (Abb. 2).
- Linke Markierung: große Tassen von 125 ml;
- rechte Markierung: kleine Tassen von 80 ml (Abb. 5).
- Verwenden Sie Papierfiltertüten "1x4" oder "N° 4". Vergessen Sie nicht, die Kanten zu falten (Abb. 7 und 8).
- Bei einigen Geräten wird ein Dauerfilter mitgeliefert. Dann sind keine Papierfilter erforderlich (Abb. 9). Werfen Sie seinen Inhalt nach der Zubereitung fort, und spülen Sie den Dauerfilter unter der Wasserleitung ab. Bei Bedarf können Sie ihn auch in heißem Wasser auswaschen, denn Sie etwas Spülmittel zugefügt haben.
- Nehmen Sie einen gehäuften Messlöffel voll Kaffeemehl für eine große Tasse und einen gestrichenen Messlöffel für eine kleine Tasse Kaffee (Abb. 10).
- Die "Anti-Tropf"-Vorrichtung sorgt dafür, daß kein Kaffee auf die Warmhalteplatte tropft, wenn Sie die Kanne von der Heizplatte nehmen. Nehmen Sie die Kanne niemals von der Heizplatte, solange noch Kaffee zubereitet wird!

## Gleich wieder frischen Kaffee zubereiten

- Wenn Sie gleich anschließend wieder frischen Kaffee zubereiten wollen, schalten Sie zuerst das Gerät aus (Abb. 16). Lassen Sie das Gerät ca. 3 Minuten abkühlen. Danach können Sie den Wasserbehälter wieder füllen.

## Entkalten

- Entkalten Sie das Gerät regelmäßig. Bei normalen Gebrauch d.h. bei Zubereitung von zwei vollen kannen täglich:  
bei Wasserhärte bis 18° DH: **zwei- bis dreimal** im Jahr,  
bei Wasserhärte über 18° DH: **vier- bis fünffach** im Jahr.  
Ihre Wasserwerke können Ihnen über die Härte Ihres Wassers Auskunft geben.

- Betreiben Sie das Gerät **zweimal**; füllen Sie den Wasserbehälter aber mit **Haushaltssieg**, **ohne Kaffeemehl** in den Filter zu füllen.
- Betreiben Sie das Gerät nach dem Entkalten noch zweimal mit klarem Wasser, um die Essig- und Kalkreste zu entfernen.
- Spülen Sie dann die Kanne, den Deckel und den Filterhalter.

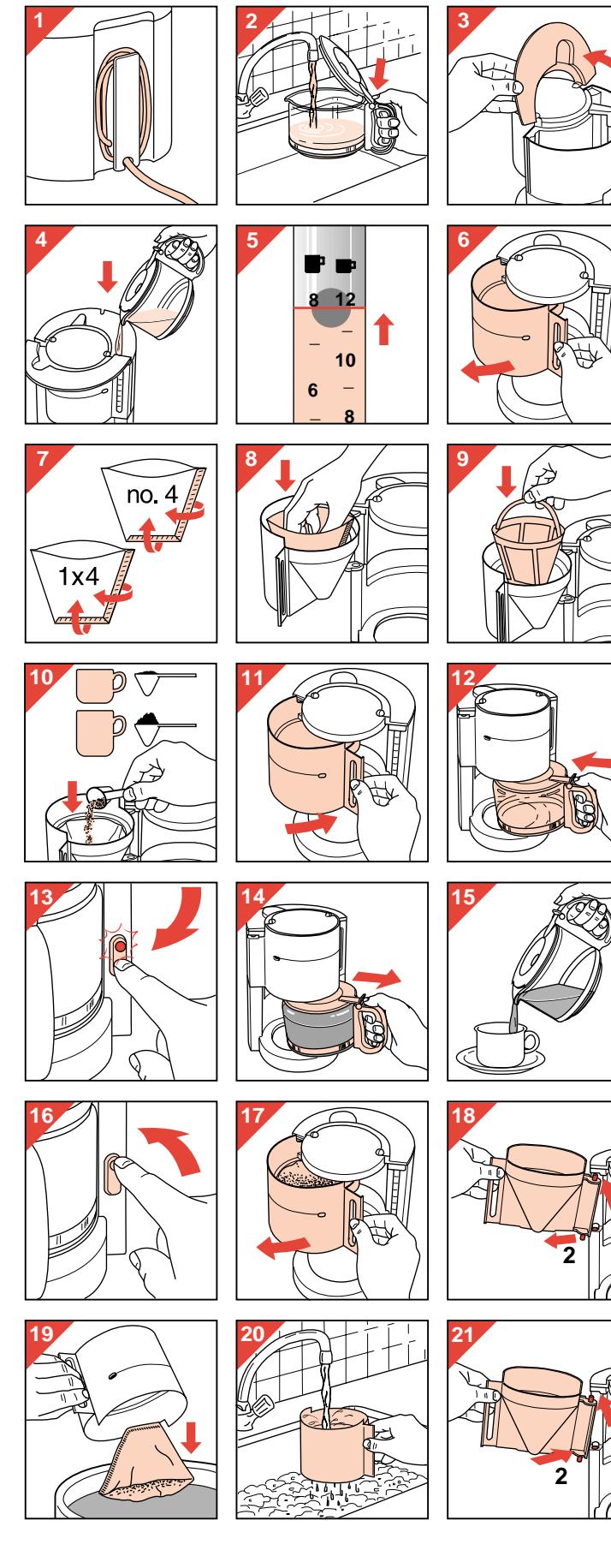
## Kanne zerbrochen? Benötigen Sie eine extra Kanne?

- Kannen können Sie bei Ihrem Händler oder beim Philips Service Centre bestellen:

Kanne Typ	Servicenummer
HD 7914 (Schwarz)	4822 418 40963
HD 7937 (aubergine)	4822 418 10298
HD 7944 (grau)	4822 418 10347

## Auswechseln des Netzanschlüfkabels

- Wenn das Netzanschlüfkabel defekt oder beschädigt ist, muß dieses durch ein Original-Netzanschlüfkabel ersetzt werden. Wenden Sie sich an Ihren Philips Händler oder an die Philips Service Organisation.



## Italiano

- Prima di collegare l'apparecchio verificate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Non appoggiate l'apparecchio su superfici bollenti.
- Togliete la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente:
  - nel caso sorgessero problemi mentre preparate il caffè
  - prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.
- Fate in modo che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici bollenti.
- Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e fate in modo che non tirino il cavo di alimentazione.
- Non usate l'apparecchio se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati.

## Come riporre il caffè

- Il caffè in cedevendo può essere riposto nella parte posteriore dell'apparecchio (fig. 1).

## Prima dell'uso

- Fate funzionare l'apparecchio soltanto una volta senza riempire il filtro con il caffè (vedere "Come preparare il caffè").
- Pulite le parti asportabili come indicato nella sezione "Pulizia".

## Pulizia

- Non immergete l'apparecchio in acqua. Per pulirlo, utilizzate un panno umido.
- Le parti asportabili possono essere lavate con acqua calda saponata. Risciacquatele con acqua calda corrente e asciugatele con cura. Potete anche lavarle nella lavastoviglie.

## Come preparare il caffè

### Fate riferimento alle illustrazioni (figg. 2-13)

- Usate soltanto acqua fredda corrente (fig. 2).
- Il livello indicato sul lato sinistro corrisponde a tazze capienti (125 ml). Il livello indicato sul lato destro corrisponde a tazze piccole (80 ml

## Español

- Antes de conectar el aparato, comprueben que la tensión indicada en la parte inferior del aparato corresponde a la existente en su domicilio.
- No coloquen el aparato sobre una superficie caliente.
- Quite la clavija de la base de enchufe:
  - si aparecen problemas durante la elaboración del café,
  - antes de limpiar el aparato.
- No permitan que el cable de red entre en contacto con superficies calientes.
- Usen el aparato fuera del alcance de los niños.
- Eviten que los niños puedan estirar del cable de red.
- No usen nunca el aparato si la clavija, el cable de red o el propio aparato están deteriorados.

### Almacenamiento del cable de red

- La parte sobrante del cable de red puede ser almacenada en la parte trasera del aparato (fig. 1).

### Antes del primer uso

- Hagan funcionar el aparato una vez sin llenar el filtro con café molido. (Vean la sección "Elaboración del café").
- A continuación, laven las partes desmontables tal como se indica en la sección "Limpieza".

### Limpieza

- No sumerjan nunca el aparato en agua. Pueden limpiarlo con un paño húmedo.
- Las piezas desmontables pueden lavarse en agua jabonosa caliente. Aclárenlas con agua caliente limpia y séquelas. Estas piezas también pueden lavarse en un lavavajillas.

### Elaboración del café: consulten las ilustraciones (fig. 2 - 13)

- Usen solo agua fresca (fig. 2).
- Indicaciones del nivel de la izquierda: Para tazas grandes (125 ml). Indicaciones del nivel de la derecha: Para tazas menores (80 ml).
- Usen papel de filtro del tipo "1 x 4" o del número 4.
- No olviden doblar los bordes (figs. 7, 8).
- Con algunos modelos se suministra un filtro permanente, con lo cual no son necesarios los filtros de papel.
- Después de usar el filtro permanente, lávenlo con agua caliente jabonosa y aclárenlo bajo el grifo (fig. 9).
- Para tazas grandes: una cucharada de medida llena (colmada) de café molido (tipo "filtro rápido") para cada taza.
- Para tazas menores: una cucharada de medida llena (rasa) para cada taza (fig. 10).
- El "Antigoteo" asegura de que no habrá goteo sobre la placa caliente si la jarra es quitada del aparato después de elaborar café.
- ¡No quiten la jarra durante la elaboración!

### Elaboración de más café

Si desean elaborar una segunda tanda de café, desconecten la cafetera (fig. 16) y dejen que se enfrie durante unos tres minutos pudiendo, entonces, volver a llenar el depósito de agua.

### Desincrustación

Desincrusten regularmente su cafetera. Con un uso normal (dos jarras llenas por día), aplíquen las siguientes reglas:

- Dos o tres veces al año, si usan agua con dureza hasta 18 °DH.
- Cuatro o cinco veces al año, si usan agua con dureza mayor de 18 °DH.
- Su compañía suministradora de agua podrá informarles acerca de la dureza de su agua.
- Pongan en marcha el aparato dos veces, pero usando vinagre ordinario para llenar el depósito del agua y sin llenar el filtro con café.
- Después de la desincrustación, y para eliminar todos los restos de vinagre e incrustaciones, hagan funcionar dos veces más el aparato solo con agua.
- Laven la jarra del café, la tapa y el soporte del filtro.

### ¿Jarra rota? ¿Desean una jarra adicional?

Las jarras pueden pedirse a su distribuidor o a un Centro Oficial de Servicio Philips:

Tipo de jarra	Número de Servicio
HD 7914 (Negra)	4822 418 40963
HD 7937 (Berenjena)	4822 418 10298
HD 7944 (Gris)	4822 418 10347

### Sustitución del cable de red

Si el cable de red de este aparato es dañado, solo puede ser reemplazado por un cable de red especial, suministrado por su distribuidor o por la Organización Philips de su país.

## Dansk

### Vigtigt!

- Før der sluttet strøm til apparatet, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på typeskillet svarer til den lokale netspænding.
- Anbring aldrig kaffemaskinen på varme overflader.
- Træk stikket ud af stikkontakten hvis:
  - der er problemer med at lave kaffe
  - De skal rense kaffemaskinen.
- Lad aldrig nettledningen komme i kontakt med varme overflader eller varme ting.
- Hold børn væk fra kaffemaskinen.
- Pas på at børn ikke kan komme til at trække i nettledningen.
- Brug aldrig kaffemaskinen hvis netstikket, nettledningen eller selve apparatet er beskadiget.

### Opbevaring af nettledningen

- Overskydende nettledning kan opbevares på bagsiden af kaffemaskinen (fig. 1).

### Før maskinen tages i brug første gang.

- Lad kaffemaskinen arbejde én gang uden at fyde kaffebønner i filteret (se afsnittet "Sådan laver man kaffe").

- Derefter rengetes de løse dele, som beskrevet i afsnittet "Rengøring".

### Rengøring.

- Maskinen må aldrig ned sænkes i vand. Den kan gøres ren med en fugtig klud.
- De løse dele kan vaskes i varmt sæbевand. Skyl dem derefter med rent, varmt vand og torf dem. De løse dele kan også vaskes i oppaskmaskine.

### Sådan laver man kaffe, se illustrationerne (fig. 2-13).

- Brug kun friskt, kaldt vand (fig. 2).
- Niveaumærkerne til venstre svarer til store kopper (1½ dl) og niveaumærkerne til højre til små kopper (½ dl) (fig. 5).
- Set et papirfilter type "1 x 4" eller "no. 4" i filterholderen. Glem ikke at bukke koppen på filteret om (fig. 7 og 8).
- Med nogle typer følger der et permanent filter med. I disse tilfælde er det ikke nødvendigt at bruge papirfilter. Tom altid det permanente filter, når De er færdig med at lave kaffe. Vask det i varmt sæbевand og skyl det under vandhanken (fig. 9).
- Til store koppe skal der bruges en mælkeskefuld kaffe (med top på) pr. kop og til mindelige koppe en strøget mælkeskefuld pr. kop (fig. 10).
- "Drystop"-funktionen forhindrer, at der drypper kaffe ned på varmepladen, når kanden fjernes efter kaffen er færdig.

### Fjern ikke kanden under kaffebrygningen!

### Sådan laver man mere kaffe med det samme.

Hvis man lige har lavet en portion kaffe og ønsker at lave mere med det samme, slukker man for maskinen (fig. 16) og lader den afkøle i ca. 3 minutter. Derefter kan man igen fyde vandbeholderen.

### Afkalkning.

- Kaffemaskinen skal afkalkes med jævnne mellemrum. Følgende tommelfingerregel gælder ved normal brug af maskinen (to hele kander kaffe om dagen):
  - Vandhårdhed op til 18 °DH: Afkalkning 2-3 gange om året.
  - Vandhårdhed over 18 °DH: Afkalkning 4-6 gange om året.
  - Oplysninger om vandets hårdhed fås på det lokale vandværk.
  - Lad maskinen arbejde to gange med en blanding af ½ 32% eddikesyre og ½ vand i vandbeholderen og uden kaffe i filteret.
  - Efter afkalkningen lader man maskinen arbejde endnu to gange med rent vand for at skyde afkalkningsvæske og kalkrester bort.
  - Kaffekanden, låget og filterholderen vaskes af.

### Er kanden gået i stykker? Eller ønskes en ekstra kande?

Ekstra kander kan købes hos forhandleren.

### Kande type

Kande type	Service nr.:
HD 7914 (sort)	4822 418 40963
HD 7937 (aubergine)	4822 418 10298
HD 7944 (grå)	4822 418 10347

### Udskiftnings af nettledning

Hvis nettledningen til dette apparat er beskadiget må den kun udskiftes til den samme specielle ledning. Henvend Dem til Deres Philips forhandler eller direkte til Philips.

## Português

- Antes de conectar el aparato, comprueben que la tensión indicada en la parte inferior del aparato corresponde a la existente en su domicilio.
- No coloquen el aparato sobre una superficie caliente.
- Quite la clavija de la base de enchufe :
  - si aparecen problemas durante la elaboración del café,
  - antes de limpiar el aparato.
- No deje o cabo de alimentação entrar em contacto com superfícies quentes.
- Utilize o aparelho longe do alcance das crianças. Evite que elas possam puxar o cabo de alimentação.
- Nunca utilize o aparelho se a ficha de alimentação, o cabo ou o próprio aparelho estiverem danificados.

### Guardar o cabo

- A parte do cabo de alimentação que estiver a mais pode ser guardada na parte de trás do aparelho (fig. 1).

### Antes da primeira utilização

- Utilize uma vez o aparelho sem encher no filtro café molido. (Consulte a secção "Fazer café".)
- Em seguida, limpe as partes removíveis conforme está descrito na secção "Limpeza".

### Limpeza

- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água. Ele deve ser limpo com um pano húmedo.
- As partes removíveis devem ser limpas em água quente com sabão. Em seguida, passe por água limpa e seque-as. Estas partes também podem ser limpas na máquina de lavar a louça.

### Fazer café (por favor, consulte as ilustrações) (fig. 2-13)

- Utilize apenas água fria (fig. 2). Indicações do nível no lado esquerdo: para chávenas grandes (125 ml). Indicações do nível no lado direito: para chávenas mais pequenas (80 ml) (fig. 5).
- Utilize filtros de papel do tipo "1x4" ou "nº 4". Não se esqueça de dobrar os velos (fig. 7, 8).
- Um filtro permanente é fornecido com alguns modelos. Neste caso, os filtros de papel não são necessários. Após a utilização, despeje o filtro permanente, lave-o com água quente com sabão e passe por água debaixo da torneira (fig. 9).
- Para chávenas grandes: uma colher de medida cheia acima do rebordo com café molido (do tipo "filtro rápido") por chávena. Para chávenas mais pequenas: uma colher de medida cheia até ao rebordo com café molido por chávena (fig. 10).
- O sistema "Anti pingos" assegura que o café não pingue sobre a placa de aquecimento se a cafeteira for retirada da máquina depois de fazer café. Não retire a cafeteira enquanto o café estiver a ser feito!

### Fazer mais café

Se quiser fazer uma segunda dose de café, desligue a máquina (fig. 16) e aguarde cerca de três minutos até ela arrefecer. Em seguida pode voltar a encher o reservatório da água.

### Descalcificação

Descalcifique regularmente a máquina de fazer café. Para uma utilização normal (duas cafeteiras cheias por dia) deve ser aplicada a seguinte regra: dureza até 18 °DH (22,5° Clarke) - 2 ou 3 vezes por ano; dureza superior a 18 °DH (22,5° Clarke) - 4 ou 5 vezes por ano.

A empresa que abastece de água a sua área pode informá-lo sobre a dureza da água.

- Faça função duas vezes a máquina. No entanto, encha agora o reservatório da água com vinagre normal e não encha o filtro com café.
- Após fazer a descalcificação, deixe a máquina funcionar mais duas vezes apenas com água para lavar os restos de vinagre e do cálcio.
- Lave a cafeteira do café, a tampa e o suporte do filtro.

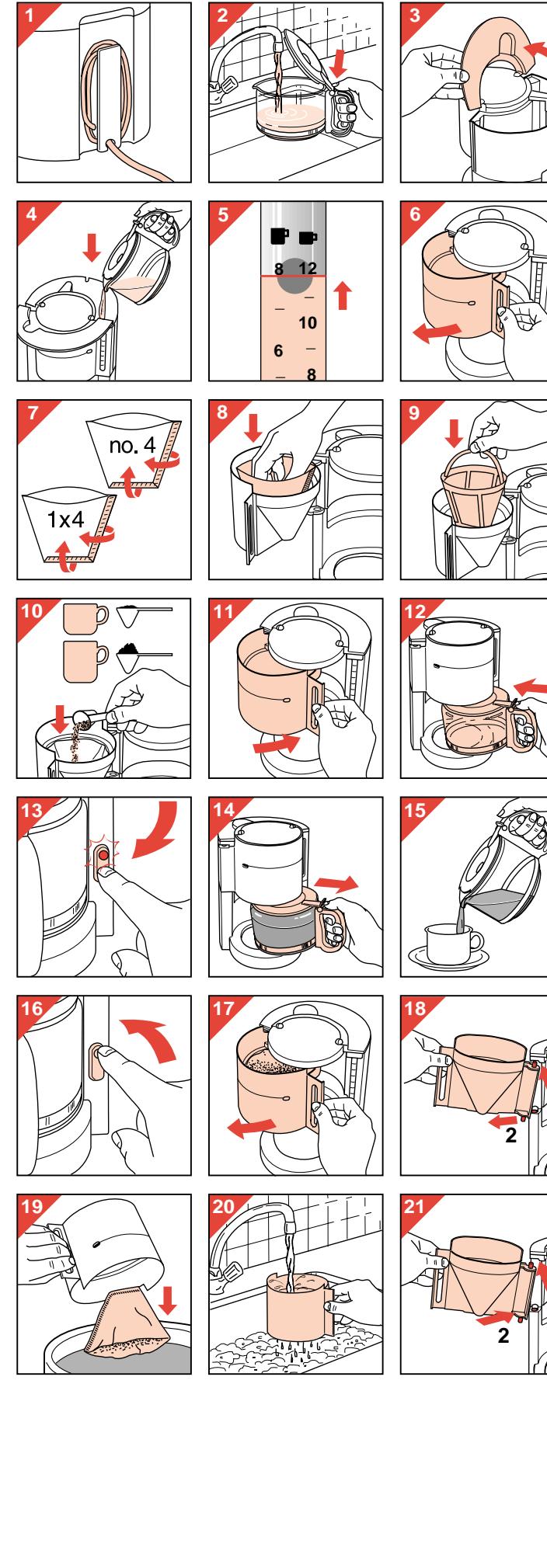
### O jarro partiu-se? Precisa de comprar outro?

Poderá adquiri-lo no seu distribuidor ou no Centro Oficial de Serviço Philips:

Tipo do Jarro	Número de Serviço
HD 7914 (preto)	4822 418 40963
HD 7937 (bordô)	4822 418 10298
HD 7944 (cinzento)	4822 418 10347

### Substituição do fio eléctrico

Se o cabo de alimentação deste aparelho se encontrar danificado, deverá ser somente substituído por um cabo especial. Dirija-se ao seu fornecedor Philips ou à organização Philips no seu país.



## Svenska

Läs först hela bruksanvisningen. Spara bruksanvisningen! Spara köpbevis och kvitto.

- Innan du ansluter bryggaren till ett vägguttag, kontrollera att den spänning (Volt), som står på bryggaren, överensstämmer med nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet kontakta inköpsstället.
- Placer aldrig bryggaren på en het yta.
- Drag ut stickproppen ur vägguttaget:
  - Om det uppstår problem under bryggningen.
  - Före rengöring av bryggaren.
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor.
- Använd bryggaren utom räckhåll för små barn. Se till att de inte kommer åt att dra i sladden.
- Använd aldrig bryggaren om stickproppen, sladden eller själva bryggaren är skadad.

### Nätsladden

Översiktande längd av nätsladden kan lindas upp på bryggarens baksida, fig. 1.

### Innan du använder bryggaren första gången

- För igenom bryggaren en gång med enbart vatten, utan att fylla filtret med kaffe, se avsnittet "Så här brygger du kaffe".
- Diska alla löstagbara delar, se avsnittet "Rengöring".

### Rengöring.

- Drag ut stickproppen ur vägguttaget innan du gör den själv bryggaren.
- Du får aldrig droppa bryggaren i vatten. Den kan torkas av med en fuktig väl urvriden trasa.
- De löstagbara delarna diskas i vatten med diskmedel tillsatt. Skölj dem i rent vatten och torka dem. Dessa delar kan även diskas i maskin.

### Så här brygger du kaffe, fig 2 - 13

- Fyll vattent